

le VORTEX

de Bagotville



Volume 15 Numéro 11

LE JOURNAL DE LA BASE DES FORCES CANADIENNES DE BAGOTVILLE

NOVEMBRE 2020

Cérémonies du jour du Souvenir modestes mais touchantes



Parce qu'il ne faut pas oublier!

pages 2 et 3

PHOTO: IMAGERIE BAGOTVILLE - M1 DUGUAY

Une journée du sport à la sauce COVID-19 qui atteint ses objectifs... page 5

Bagotville présente ses candidats au Mérite sportif des FAC... pages 6-7

La 33^e campagne annuelle du Panier du bonheur est lancée... page 11

Possibilité de financement en collaboration avec **CANEX**

rabais dollars

LES PLUS GRANDS FABRIQUANTS CHOISISSENT PIRELLI. MÊME EN HIVER.

REMISE JUSQU'À 100\$ OU 120 DOLLARS CAA

Valide à l'achat de 4 pneus Pirelli admissibles.
La portion de la remise Pirelli est valide du 8 octobre au 15 décembre 2020 seulement.
Réclamez votre rabais : www.pirellipromo.com

PIRELLI

SANS MAÎTRISE, LA PUISSANCE N'EST RIEN

PNEUS + MÉCANIQUE

Garage Jean-Pierre Tremblay

La Baie 2460, rue Bagot 418-544-4455	Chicoutimi 1737 boul. Talbot 418-545-4455
---	--

Le jour du Souvenir souligné au pays et ailleurs

L'année 2020 marque le 75^e anniversaire de

La cérémonie du jour du Souvenir fut cette année affectée elle aussi par la pandémie mondiale de COVID-19. Habituellement ouverte à tous et impliquant des centaines de militaires de la BFC Bagotville, la cérémonie 2020 fut beaucoup plus modeste avec une douzaine de militaires, pas de parade ni d'invités et une diffusion via les réseaux sociaux.

Par Eric Gagnon
Rédacteur en chef
Le Vortex

C'est la première fois de mémoire d'homme que la cérémonie traditionnelle ne se tient pas en présence d'invités à Bagotville. Cette situation spéciale n'empêche cependant en rien les membres de la communauté régionale de se souvenir de ceux qui ont donné leur vie pour que nous puissions profiter aujourd'hui de nos libertés.

La diffusion via la page Facebook de la BFC Bagotville a été largement suivie et près de 500 personnes ont commenté l'événement pour signaler leur présence en direct.

Le jour du Souvenir revêt en 2020 une couleur particulière puisque cette année marque le 75^e anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale. Les 8 mai et 2 septembre sont deux des dates importantes à retenir de l'année 1945, puisqu'elles marquent d'abord la reddition de l'Allemagne nazie puis celle du Japon.

La grande implication des Canadiens dans ce conflit mondial a évidemment amené son lot de drames et la mort de milliers de soldats en Europe et en Asie.

Bien que la contribution du Canada à la victoire ait été naturellement inférieure à celle de ses principaux



PHOTOS : IMAGERIE M2 DUGUAY

Durant la cérémonie intime qui s'est déroulée à la Barn le 11 novembre, un petit groupe de militaires était assigné à la garde des drapeaux près de l'entrée de la base.

alliés, soit la Grande-Bretagne et les États-Unis, ses réalisations ont été remarquables.

Pour reprendre les paroles de l'historien officiel de l'Armée canadienne, la fiche du Canada « peut exiger le respect, même selon les normes des grandes puissances ».

Ce n'est pas seulement l'Armée canadienne qui s'est acquise une réputation enviée. Le Corps d'aviation royal canadien a pris part de façon importante aux attaques aériennes contre les forces nazies et, par le biais du Programme d'entraînement aérien du Commonwealth britannique, il a aidé

à former un grand nombre d'aviateurs d'autres pays du Commonwealth.

La Marine royale canadienne a joué un rôle vital dans la protection des convois alliés contre les sous-marins nazis qui se dissimulaient sous la surface de l'Atlantique, et elle fut finalement



PHOTO : DND — M1 BARR

Les militaires déployés en Roumanie dans le cadre de l'opération RÉASSURANCE ont aussi pris quelques instants, dans l'avant-midi du 11 novembre, pour souligner le jour du Souvenir. Des avions chasseurs survolent ici les troupes regroupées sur le tarmac.

le VORTEX de Bagotville

Le Vortex est un journal non officiel, autorisé et publié mensuellement avec la permission du commandant de la Base des Forces canadiennes de Bagotville. Les opinions et les points de vue exprimés ne sont pas nécessairement ceux du ministre de la Défense nationale, du commandant de la BFC Bagotville ou de l'équipe du journal.

Éditeur en chef :
Lcol Benoît Bisson (BFC Bagotville)

Édition, rédaction, publicité
Brin d'com (Eric Gagnon)
418-306-2592
brindcom@royaume.com

Affaires publiques BFC Bagotville
418-677-7277 ou 418-677-4145

Gestionnaire PSP:
(Distribution et renseignements généraux)
Annie Côté 677-4000 (poste 4180)

Le Vortex est publié le second jeudi de chaque mois disponible en version numérique au

www.vortexbagotville.com

au www.facebook.com/VortexBagotville
et sur pressreader.com

Prochaine publication: 10 décembre 2020
Date de tombée pour la prochaine édition:
Mardi 1^{er} décembre

la fin de la Seconde Guerre mondiale

chargée de protéger la plupart des convois.

L'effort économique du Canada a aussi été impressionnant, et sa contribution financière a été généreuse. Toute une nouvelle série d'industries a vu le jour pour répondre à la demande de matériel de guerre, en passant des munitions aux véhicules motorisés, aux avions et aux navires. Sur le plan diplomatique, le Canada a joué un rôle de liaison particulièrement important entre la Grande-Bretagne et les États-Unis.

Il ne faut pas surestimer la contribution du Canada à la défaite des puissances de l'Axe, mais, pour un pays d'une population de 11 millions d'habitants, sa participation a été remarquable, et elle a été telle que le Canada s'est acquis le respect d'autres nations. En raison de sa marine, une des plus importantes au monde, de son aviation, qui le classe au quatrième rang sur le plan mondial, et de son armée composée de six divisions, le Canada était devenu une puissance mondiale. Le Canada, en tant que nation, avait atteint sa maturité pendant les horreurs de la guerre, et il était maintenant prêt à assumer de nouvelles responsabilités en tant que membre de la collectivité mondiale.

En plus de la cérémonie modeste tenue à Bagotville le 11 novembre, d'autres commémorations à échelle

réduite se sont tenues dans la région. Ce fut le cas notamment à Arvida, le 8 novembre, où des bénévoles de la Légion royale canadienne ont déposé des couronnes de fleurs sur le monument érigé près du QG de la police de Saguenay.

Des oriflammes de militaires décédés au combat ont aussi été installées dans le quartier d'Arvida en collaboration avec la Légion.

La campagne du coquelicot se poursuit aussi dans différents lieux publics de la région. L'absence de bénévolat et la réduction de l'emploi de l'argent liquide affectera cependant les sommes en dons qui sont collectées annuellement par les Légions pour venir en aide à de nombreux organismes communautaires.

Les membres de la BFC Bagotville actuellement déployés en Roumanie pour l'opération RÉASSURANCE ont aussi pris quelques instants pour souligner le jour du Souvenir.

More modest ceremony

The Remembrance Day ceremony this year was also affected by the global COVID-19 pandemic. Usually open to everyone and involving hundreds of CFB Bagotville soldiers, the 2020 ceremony was much more modest with a dozen soldiers, no parade or guests and broadcast via social media.

This is the first time in living memory that the traditional ceremony has not been held in the presence of guests in Bagotville.

The broadcast via the CFB Bagotville Facebook page was widely followed and nearly 500 people commented on the event to report their presence live.

Remembrance Day in 2020 takes on a special color since this year marks the 75th anniversary of the end of the Second World War. May 8 and September 2 are two of the

important dates to remember from 1945, as they mark first the surrender of Nazi Germany and then that of Japan.

The great involvement of Canadians in this world conflict obviously brought its share of tragedies and the deaths of thousands of soldiers in Europe and Asia.

In addition to the modest ceremony held in Bagotville on November 11, other small-scale commemorations were held in the area. This was particularly the case in Arvida, on November 8, where volunteers from the Royal Canadian Legion laid wreaths of flowers on the monument erected near the Saguenay police headquarters.

Members of CFB Bagotville currently deployed to Romania on Operation REASSURANCE also took a few moments to mark Remembrance Day.



LE **Mot** du **COMMANDANT**

Parce qu'il ne faut pas oublier!

Le jour du Souvenir est un événement important pour commémorer les sacrifices des nombreuses personnes qui sont tombées alors qu'elles étaient au service de leur pays, sans oublier le courage de celles qui servent encore.



Par Col. Normand Gagné
Commandant de la 3^e Escadre
et de la BFC Bagotville

Le jour du Souvenir a lieu le 11 novembre pour marquer la signature de l'Armistice de 1918 mettant fin à la Première Guerre mondiale. Cette année, le 11 novembre marquera le 75^e anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale et le 102^e de l'Armistice. L'histoire canadienne est parsemée de différents moments où les militaires et leurs familles se sont levés les manches et ont fait d'énormes sacrifices afin de protéger nos valeurs.

Que ce soit au débarquement de Normandie, en Bosnie, au Rwanda, en Afghanistan ou autres théâtres opérationnels, plusieurs de nos compatriotes ont fait d'énormes sacrifices pour protéger notre liberté et préserver notre mode de vie.

Au fil des années, les conflits se sont déroulés et continuent de se perpétuer aux côtés des partenaires venant de différentes coalitions. Les personnes qui mettent en commun leurs ressources et travaillent ensemble sont généralement plus puissantes et plus efficaces à défendre leurs intérêts que celles qui ne le font pas. Venant d'horizons divers et de points de vue différents, les individus doivent respecter les différences de chacun afin de réaliser quelque chose de plus grand. Que ce soit pendant des conflits à travers le monde, au travail ou à la maison, l'intégrité et le respect de tous nos membres augmentent le potentiel de succès.

Peu importe la sexualité, le genre, la race, les croyances ou l'orientation sexuelle, les militaires canadiens et canadiennes accomplissent leurs missions avec dignité et respect envers leurs collègues, ce qui doit demeurer un devoir pour chacun de nous. Nous sommes tous différents les uns des autres et c'est ce qui fait notre force.

Le racisme et le sexisme n'ont aucunement leur place dans une organisation où tous les membres sont prêts à mettre leur vie en jeu pour des valeurs communes. C'est ce respect des autres et de leurs différences qui fait que les Canadiens et Canadiennes sont reconnus et respectés mondialement, autant d'un point de vue militaire que civil.

Le jour du Souvenir est ainsi très important pour rendre hommage à toutes les personnes de toutes ethnies confondues qui ont servi ou servent présentement en opérations. C'est un moment pour penser à nos vétérans et également aux familles souvent oubliées. Grâce au soutien de nos familles qui agissent toujours dans l'ombre et qui nous soutiennent, nous pouvons accomplir nos tâches en toute confiance.

Le jour du Souvenir est le temps pour commémorer le sacrifice des nombreuses personnes qui sont tombées au service du pays, des personnes qui ont subi des blessures qui parfois ne sont pas visibles et pour saluer le courage de ceux qui sont toujours au service du Canada.



Nous nous souviendrons d'eux!

Abonnez-vous à la
page Facebook
d'information de la
BFC Bagotville

<https://www.facebook.com/groups/207824846954368/>



Protégeons-nous
contre la COVID-19



Port du masque

Pour qui?

- Tout travailleur qui doit être physiquement à moins de 2 mètres d'une autre personne dans le cadre de son travail.



Comment utiliser un masque?



Mettez le masque en plaçant le bord rigide vers le haut.



Lavez-vous les mains
AVANT et **APRÈS** l'utilisation.



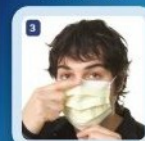
Changez le masque s'il est humide, souillé, endommagé ou à la fin de votre quart de travail, ou selon les consignes de votre employeur.



Moulez le bord rigide du masque sur le nez.



Ne gardez pas le masque accroché à votre cou ou pendu à une oreille. Gardez-le sur votre visage et évitez de le toucher. Si vous touchez votre masque pendant que vous le portez, lavez-vous les mains.



Abaissez le bas du masque sous le menton.



Pour retirer le masque, saisissez uniquement les élastiques sans toucher le devant du masque.



Jetez-le immédiatement après chaque utilisation dans une poubelle fermée.

Le masque ne remplace pas :



le lavage des mains



la distanciation
physique



l'isolement à la maison
si vous êtes malade

RESTAURANT
TERRASSE

La
Fringale

•Déjeuner •Menu du jour •Pizza

SPÉCIAUX de NOVEMBRE

Club sandwich

6⁹⁵\$

+taxes

Trio Pizza

pizza, frite, boisson gazeuse

9⁵⁰\$

+taxes

OUVERT

du lundi au vendredi
de 9h à 13h 30

**PLATS POUR
EMPORTER
SEULEMENT**

7112 ch St-Anicet - 418-677-1443

Pour rappeler l'importance de bouger

Comme ce fut le cas pour toutes les activités comptant habituellement sur une participation de masse, la Journée du sport des Forces armées canadiennes a pris cette année une tout autre tournure.

C'est le 22 octobre dernier que s'est tenue cette journée consacrée aux sports et à l'activité physique qui, dans les circonstances actuelles, revêtait une importance capitale.

En effet, selon une recherche de l'Institut national de santé publique du Québec, cumulant des statistiques du début de la pandémie jusqu'au mois d'avril 2020, 47 % des adultes québécois ont rapporté avoir diminué leur niveau d'activité physique.

En est-il de même pour les militaires de la BFC Bagotville? Difficile à dire, mais on peut penser que les statistiques du niveau d'activité physique des membres militaires ne sont pas en progression elles non plus!

Considérant l'impact de l'activité physique sur la santé mentale, et vice versa, on peut conclure que cette situation est préoccupante.

La Journée du sport des FAC



PHOTO : IMAGERIE CPL DUCHESNE-BEAULIEU

Afin de respecter les mesures de distanciation physique, les organisateurs de la Journée du sport ont dû limiter le nombre de places disponibles pour les différentes activités organisées à la base, comme ce fut le cas pour la session de yoga tenue au centre communautaire.

est donc venue rappeler la nécessité de bouger et d'avoir du plaisir.

Toute l'équipe des PSP considère l'événement du 22 octobre 2020 comme une réussite. Au total, 241 membres ont participé à cette journée consacrée à l'activité physique.

« Évidemment, le total de participations a été plus restreint comparativement aux années passées, les membres ont répondu à notre invitation positivement et tous les membres ont respecté les consignes mises en

place de façon exemplaires. Nous avons presque comblé toutes les places disponibles pour le yoga et le volleyball. Le concours d'habiletés sur glace, la course virtuelle, le défi d'entraînement virtuel et le rallye pédestre ont aussi attiré plusieurs membres », explique le gestionnaire au conditionnement physique et aux sports PSP par intérim, Stéphane Lavoie.

Le responsable invite aussi les membres à continuer sur cette lancée en poursuivant leurs activités physiques de manière responsable.

Il a aussi tenu à remercier les membres au nom de l'équipe PSP pour leur participation et

les a félicités pour la bonne attitude adoptée depuis le début de la situation actuelle.



PHOTO : IMAGERIE CPL DUCHESNE-BEAULIEU

Malgré les masques et les autres règles sanitaires en place, les amateurs de volleyball se sont bien amusés au cours de la journée du sport des FAC.

CAF Sports Day : the goal is reached

As was the case with all activities that typically rely on mass participation, Canadian Armed Forces Sports Day this year took a whole new turn.

This day was held on October 22, dedicated to sports and physical activity, which in the current circumstances was of paramount importance.

In fact, according to research by the National Institute of Public Health of Quebec, cumulating statistics from the start of the pandemic until April 2020, 47% of Quebec adults reported having reduced their level of physical activity. Is the same for the soldiers of CFB Bagotville? It's hard to say, but one might think that the statistics of the level of physical activity of military members are not increasing either!

Considering the impact of physical activity on mental health, and vice versa, we can conclude that this situation is worrying.

CAF Sports Day is therefore a reminder of the need to move and have fun.

The entire PSP team considers the event on October 22, 2020 to be a success. A total of 241 members participated in this day dedicated to physical activity.

“Obviously, the total number of participants was smaller compared to past years, the members responded to our invitation positively and all the members respected the instructions put in place by example. We have almost filled all the places available for yoga and volleyball. The ice skills competition, virtual race, virtual training challenge and walking rally also attracted many members,” said interim PSP Fitness and Sports Manager Stéphane Lavoie.

The manager also invites members to continue this momentum by continuing their physical activities in a responsible manner.



PHOTO : IMAGERIE CPL DUCHESNE-BEAULIEU

Au cours de la journée, les hockeyeurs étaient invités à s'affronter dans une série d'épreuves d'habileté sur glace. Ici le participant doit atteindre des cibles placées dans chaque coin du filet.

Les finalistes et les gagnants bientôt connus

Au lieu de la formule traditionnelle, la Cérémonie du mérite sportif de cette année prendra la forme d'une cérémonie virtuelle au cours de laquelle les athlètes militaires seront à l'honneur.

L'actuelle pandémie de COVID-19 est éprouvante à bien des égards et a changé du tout au tout la façon dont les athlètes s'entraînent et pratiquent des sports, individuellement ou en groupe.

Les sports s'inscrivent dans une longue et riche tradition au sein des Forces armées canadiennes (FAC) et sont également reconnus pour le rôle important qu'ils jouent dans la vie des militaires.

Voilà pourquoi les équipes des Services de bien-être et moral des FAC (SBMFC) sont engagées plus que jamais à rendre hommage aux récipiendaires des prix du mérite sportif des FAC malgré le fait qu'elles aient dû annuler la Cérémonie du mérite sportif qui se déroule



normalement en personne. Les candidats mis en nomination et les récipiendaires des prix du mérite sportif des FAC bénéficieront ainsi d'une plus grande visibilité. Cette formule pourrait également générer un engagement beaucoup plus grand alors que les messages sur les médias sociaux seront partagés à grande échelle avec les candidats aux prix et les récipiendaires des FAC ainsi que leur entourage.

Au cours de la semaine du 22 au 28 novembre, les SBMFC feront connaître les réalisations des candidats pour les différents honneurs et dévoileront les récipiendaires la semaine suivante,

soit du 29 novembre au 4 décembre.

Les messages seront affichés bien en vue sur la page [Facebook des Sports des FAC](#).

« Nous sommes très heureux de continuer à célébrer l'excellence sportive dans les FAC en cette période difficile. Des athlètes, des entraîneurs et des officiels, actifs ou à la retraite, seront dûment reconnus pour leurs exploits sportifs exceptionnels et leur contribution remarquable au programme de sports », assure le gestionnaire par intérim du conditionnement physique et des sports et coordonnateur des sports PSP à Bagotville.

CAF Sports Awards on Facebook

Instead of the traditional format, this year's Sports Awards Ceremony will take the form of a virtual ceremony in which military athletes will be honored.

The current COVID-19 pandemic is trying in many ways and has fundamentally changed the way athletes train and play sports, individually or in groups.

Sports have a long and rich tradition within the Canadian Armed Forces (CAF) and are also recognized for the important role they play in the lives of soldiers.

This is why the CAF Morale and Welfare Services (CFMWS) teams are more committed than ever to honoring the recipients of the CAF Sports Merit Awards despite the fact that they had to cancel the Sports Merit Ceremony, normally takes place in person. Nominated candidates and recipients of CAF Sports Merit Awards will benefit

from greater visibility. This formula could also generate much greater engagement as social media posts are widely shared with CAF award nominees and recipients and their entourage.

During the week of November 22 to 28, CFMWS will announce the achievements of the candidates for the various honors and will unveil the recipients the following week, from November 29 to December 4.

Messages will be prominently posted on the CAF Sports Facebook page.

“We are very happy to continue to celebrate athletic excellence in the CAF during this difficult time. Athletes, coaches and officials, active or retired, will be duly recognized for their outstanding athletic achievements and their outstanding contribution to the sports program,” says the Acting Manager of Fitness and Sports and PSP Sports Coordinator at Bagotville.



NOUS CHERCHONS DES GENS D'EXPÉRIENCE, COMME VOUS!

Retraités (es) militaires ou en voie de le devenir, ceci est pour vous!

L3Harris, le plus important fournisseur de soutien en service de l'Aviation royale canadienne est présentement à la recherche de gens passionnés d'aviation pour travailler sur ses programmes de chasseurs CF-18 et F/A-18.

Présentement, de nombreux postes permanents sont à combler et vous attendent, dont les suivants :

- Techniciens et techniciennes (AVN) - prévol mécanique avec expérience CF-18 (Mirabel) (#114405)
- Techniciens et techniciennes (AVS) - prévol avionique avec expérience CF-18 (Mirabel) (#114476)

Certaines dépenses de relocalisation pourraient être admissibles à un remboursement ou couvertes par L3HARRIS.

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi et encourageons fortement les femmes, les autochtones, les personnes handicapées et les personnes qui font partie des minorités visibles et qui sont qualifiées à soumettre leur candidature et à progresser dans leur carrière au sein de notre entreprise.

Fr.Ca.Careers.L3Harris.com



POUR TROUVER LES NOUVELLES DU CRFM VISITEZ
TO FIND THE MFRC NEWS VISIT

CAF CONNECTION



AIMEZ NOTRE PAGE FACEBOOK
LIKE OUR FACEBOOK PAGE

CRFM BAGOTVILLE MFRC

Bagotville soumet quatre candidats

En tout, quatre militaires de la BFC Bagotville ont été proposés par l'équipe PSP locale pour représenter la base au prochain Mérite sportif des FAC.

Leur candidature a été soumise dans un premier temps au commandement aérien qui choisira par la suite les candidats qui représenteront l'Aviation royale canadienne au niveau national lors du gala virtuel qui se tiendra du 22 au 28 novembre.

Pour le titre d'Athlète féminine de l'année, Bagotville a soumis la candidature de la capitaine Victoria McCormick qui a déjà fait sa marque en escrime au niveau international. Elle est aussi membre des équipes de hockey et de volleyball au niveau régional.

Pour sa part, le sergent Dany Munger a été proposé pour le titre d'officiel de l'année. Le sergent Munger officie au hockey régional depuis plusieurs années.

Le caporal-chef Steeve Picard est dans la course pour le titre d'entraîneur de l'année. Il est membre et entraîneur de l'équipe de badminton au niveau régional et national depuis plusieurs années. Il compte déjà quelques championnats à son actif.

Finalement, l'équipe PSP de Bagotville a proposé le caporal Daniel Simoneau pour le titre d'Athlète masculin. Il est un joueur de volleyball et de soccer au niveau régional où il s'est taillé une place remarquable au fil du temps.

Rappelons que les finalistes seront dévoilés par l'organisation du Mérite sportif des FAC via la page Facebook de l'organisation dans la semaine du 22 au 28 novembre. Les grands gagnants seront connus la semaine suivante, toujours de façon virtuelle.



La capitaine Victoria McCormick est proposée pour le titre d'Athlète féminine de l'année. Elle évolue depuis plusieurs années en escrime au niveau national et international. Elle joue aussi au hockey et au volleyball.



Bien connu comme athlète et joueur de badminton redoutable, le cplc Steeve Picard est proposé au titre d'Entraîneur de l'année.



L'équipe PSP de Bagotville a proposé le cpl Daniel Simoneau pour le titre d'athlète masculin. Il est un joueur de volleyball et de soccer au niveau régional.

Four nominations from Bagotville

Four CFB Bagotville military personnel have been nominated by the local PSP team to represent the base at the next CAF Sports Awards.

Their candidacy was first submitted to the Air Command who will then select the candidates who will represent the Royal Canadian Air Force at the national level at the virtual gala to be held from November 22 to 28.

For the title of Female Athlete of the Year, Bagotville nominated Captain Victoria McCormick who has already made her mark in international fencing. She is also a member of the regional hockey and volleyball teams.

For his part, Sergeant Dany Munger has been nominated for the official of the year award. Sergeant Munger has

served in regional hockey for several years.

Master Corporal Steeve Picard is in the race for Coach of the Year. He has been a member and coach of the regional and national badminton team for several years. He already has a few championships to his credit.

Finally, the Bagotville PSP team nominated Corporal Daniel Simoneau for the Male Athlete title. He is a regional volleyball and soccer player where he has carved out a remarkable place over time.

Remember that the finalists will be announced by the CAF Sports Awards organizers via its Facebook page during the week of November 22 to 28. The winners will be known the following week, still virtually.



Nikan

Les plaques porte-clés aident les enfants!

Les plaques porte-clés protègent vos clés et aident les enfants amputés en leur offrant notamment des membres artificiels.



Commandez les vôtres en ligne – c'est gratuit!



Les Amputés de guerre

514 398-0759
1-800 250-3030
amputesdeguerre.ca

Le mots qui réparent, les mots qui transforment

Un projet théâtral ambitieux et libérateur

L'artiste Angèle Séguin, auteure dramatique, cofondatrice et directrice artistique du Théâtre des Petites Lanternes, était à mille lieues de penser qu'un jour elle se lancerait corps et âme dans un projet de création abordant le fait militaire. Et c'est pourtant le cas depuis près de trois ans déjà, avec le Projet Monarques, qui aborde de façon humaine le traumatisme lié au stress opérationnel tel que vécu – et raconté – par les vétérans, leurs familles et leurs proches.

Cette collaboration atypique où se rencontrent le milieu militaire et le milieu des arts est née suite à un premier contact du Comité de vétérans des Cantons-de-l'Est en 2017. La proposition de départ : révéler les souffrances que vivent (trop souvent en silence) d'ex-militaires à travers le pays. « Devant ce drame humain, il ne s'agissait pas pour nous de donner une opinion sur la pertinence de la guerre ou de l'armée,

mais de faire en sorte que notre travail artistique puisse aider à *décadenasser* la parole de celles et ceux qui n'osent pas dire. Nous avons donc choisi de partir d'une parole intime – la leur – pour créer une œuvre sensible permettant de nous attarder à ce qui nous rassemble », explique Angèle Séguin.

Le processus créatif s'appuie sur une *Grande Cueillette des Mots* qui prendra son envol en janvier 2021; cette approche participative a été créée par la compagnie théâtrale et utilisée dans le passé afin de mettre en lumière des tragédies humaines qui ont affligé différentes communautés dans le monde (de la catastrophe de Lac-Mégantic à la violence endémique envers les femmes et les filles en République du Congo, en passant par le séisme de 2010 en Haïti). Ainsi, dès le début de l'année prochaine, ce sont près de 800 vétérans et leurs proches qui seront invités à participer à des ateliers d'écriture et recevront



Un comité de pilotage de ce projet ambitieux a été mis sur pied. On voit ici ses membres, lors de la conférence de presse annonçant le lancement du projet.

pour ce faire un carnet de parole dans lequel ils témoigneront librement et anonymement sur les thèmes du stress post-traumatique, de la souffrance, de la stigmatisation, de la force et de la fragilité, de la résilience. L'exercice sera rendu possible grâce au soutien d'organisations relais, dans un premier temps au Québec et dans la Capitale-Nationale,

et dans le reste du Canada quand les ressources le permettront. La Cueillette des Mots servira ensuite de matière brute pour la création d'une œuvre théâtrale bilingue artistique qui prendra l'affiche à la fin 2022.

En donnant une plateforme à leur voix, on souhaite permettre aux vétérans et à leur entourage de se réapproprier leur histoire, de susciter une réflexion et une compréhension de leurs réalités plurielles et d'établir une passerelle entre militaires et société civile. La parole comme médium de reconstruction et de transformation individuelle et collective.

Le projet Monarques implique plusieurs contributeurs de différents horizons (universités, milieu de la création, professionnels de la santé) et compte sur un comité de pilotage auquel participent une quinzaine de collaborateurs du milieu militaire : membres de comités de vétérans, de la Légion royale canadienne, d'unités de transition, de l'aumônerie, des services aux familles des militaires ainsi que d'autres représentants de la Force régulière et de la Première Réserve.

« Quand j'ai finalement compris que le projet servirait à dé-stigmatiser la blessure de stress opérationnel et du trouble de stress post-traumatique qui en fait partie et qu'il servirait à informer le public, à provoquer la discussion sociale d'un sujet qu'on connaît mal, à sortir nos membres qui souffrent de l'isolement, et à favoriser peut-être leur rétablissement, je n'ai pas eu d'autres choix que d'embarquer dans le projet », confiait le Major Luc Lacombe, Commandant adjoint de Unité de transition et membre du comité de pilotage, lors du lancement du Projet Monarques devant les médias le 20 août dernier.

Madame Séguin salue la grande collaboration du milieu militaire, qui rend cet ambitieux projet possible. Un souhait? Pouvoir enrichir la matière en obtenant les témoignages de vétérans de la diversité (femmes, Premiers Peuples, LGBTQ2+, ethnoculturelle) – on fait passer le mot. Pour en apprendre plus sur ce projet d'art social qui nous touche toutes et tous, visitez le [site Internet du projet](#) ou communiquez avec Madame Angèle Séguin par [courriel](#).



Patinage libre

À PARTIR DU 28 OCTOBRE 2020

HORAIRE :

MERCREDI: 19-20H30 (ADULTES)
VENDREDI: 18H30 - 20H30
SAMEDI: 14H - 16H
DIMANCHE: 14H - 16H

MESURES PARTICULIÈRES

MAXIMUM 25 PERSONNES
PORT DU MASQUE EN TOUT TEMPS
MEMBRES DE LA BFC BAGOTVILLE
SEULEMENT, SUR PRÉSENTATION DE
LA CARTE ORANGE PSL



La capitaine Paula Findlater commandante de bord en recherche et sauvetage

Une formation entre la fiction et la réalité

Après avoir accueilli sa première femme technicienne médicale, l'Escadron 439 vient de confirmer la certification de la capitaine Paula Findlater en tant que commandante de bord en recherche et sauvetage.

La capt Findlater est la seule femme pilote au sein de l'Escadron 439 à avoir complété la formation pour devenir commandante de bord lors de missions en recherche et sauvetage et elle est parmi les rares femmes au Canada à l'avoir fait.

Cette formation intensive de trois jours et trois nuits comprend notamment la planification de plusieurs missions dans différentes conditions de vol. Il arrive aussi parfois que de vraies missions se présentent au cours de la formation. Ce fut le cas pour la capitaine Findlater, qui a pris les commandes d'un hélicoptère avec son équipage pour deux véritables missions de



La capitaine Paula Findlater est entrée récemment dans le club sélect des femmes commandantes de bord en recherche et sauvetage au Canada.

sauvetage dans la région cet automne.

L'opération de récupération d'un enfant en difficulté au début octobre près de la statue du Cap Trinité dans le Bas-Saguenay est d'ailleurs devenue sa mission d'évaluation, réussie haut la main.

Au cours de cette mission, en montagne, dans un lieu difficile d'accès, l'équipe de l'Escadron 439 a récupéré un enfant qui a éprouvé des ennuis

de santé pour le transporter vers l'hôpital de Chicoutimi à la demande des premiers répondants qui se sont rendus sur les lieux à l'heure du dîner. Selon ce que nous avons pu apprendre par la suite, cette histoire s'est bien terminée pour l'enfant.

Avec la certification de la capitaine Findlater, il ne manque plus qu'une femme ingénieure de bord pour compléter un équipage entièrement féminin. C'est à suivre!



La récupération d'un enfant avec des problèmes de santé près de la statue du Cap Trinité début octobre est devenue l'évaluation finale de la capt Findlater.

Vous n'êtes pas seul... Demandez de l'aide!

Aumôniers (24/7 jours)	0, demander l'aumônier de garde
Police militaire	Poste 7911 ou 7345
Services psychosociaux	Poste 7050
Clinique médicale du 25 ^e C SVC S FC	Poste 7208
CRFM	Poste 7468
Promotion de la santé	Poste 7102
Programme d'assistance aux membres et familles	1 800 268-7708
Programme d'aide aux employés civils	1 800 387-4765
Ligne info-familles	1 800 866-4546
Info santé/Info social	811
Centre de prévention du suicide	418 545-1919
Centre d'aide aux victimes d'actes criminels	1 866 532-2822
Centre d'intervention sur l'inconduite sexuelle	1 844 750-1648
Soutien social; Blessures de stress opérationnel (SSBSO)	1 800 883-6094
Programme Espoir (deuil)	1 800 883-6094
Réseau Soldats Blessés	1 800 883-6094
Deuil 02	418 696-8861

Capt Findlater aircraft commander

After welcoming its first wife as a medic, 439 Squadron has just confirmed Captain Paula Findlater's certification as a Search and Rescue Captain.

Capt Findlater is the only female pilot with 439 Squadron to have completed training to become a pilot-in-command on search and rescue missions and one of the few women in Canada.

This intensive three-day, three-night training course includes planning for multiple missions in different flight conditions. It also sometimes happens that real missions arise during training.

This was the case for Captain Findlater, who took command of a helicopter with her crew for two actual rescue missions in the region this fall.

The operation to recover a child in difficulty at the beginning of October near the statue of Cap Trinité in Bas-Saguenay has also become his assessment mission, which was successful with flying colors.

During this mission, in the mountains, in a difficult-to-access location, the 439 Squadron team recovered a child who had experienced health problems to transport him to the Chicoutimi hospital at the request of the first respondents who attended at lunchtime. From what we were able to learn later, this story ended well for the child.

With Captain Findlater's certification, all that's needed is a female flight engineer to complete an all-female crew. It's to be continued!

STRENGTHENING THE ENERGISER LES **FORCES**

Stigmatisation et usage de substances... Le changement commence avec moi

Cette année, la Semaine nationale de sensibilisation aux dépendances aura lieu du 22 au 28 novembre, sur le thème **Le changement commence avec moi**. Ce thème souligne les efforts faits par chacun d'entre nous et le choix que nous avons de réduire la stigmatisation entourant l'usage de substances.

La stigmatisation, c'est tout comportement, attitude ou croyance discriminatoires. Elle prend souvent la forme de termes désobligeants qui humilient et rabaissent les gens. C'est donner une étiquette aux gens. Les personnes stigmatisées ont parfois l'impression que leur vie n'a pas d'importance. N'oublions pas qu'un trouble lié à l'usage de substances doit être vu comme un problème médical. Derrière les dépendances se cachent des humains qui souffrent.

La stigmatisation est un obstacle de taille à la demande d'aide et au rétablissement des personnes qui consomment.

Le moment est venu de changer notre façon de parler en utilisant un langage axé sur la personne, qui respecte la dignité de tous ceux qui consomment, insiste sur l'aspect médical et favorise le bien-être. Par exemple, plutôt que de dire « drogué », on peut dire « personne qui consomme ». Au lieu de « toxicomane », on peut dire « personne ayant un trouble lié à l'usage de substances ».

Pensez-y, si un être cher développait des troubles liés à l'usage de substances, de quelle façon aimeriez-vous que les gens en parlent? **Contribuons au changement, une conversation à la fois.**

CALENDRIER DES ACTIVITÉS Novembre 2020

PROMOTION DE LA SANTÉ

Bienvenue aux civils et aux familles! **Ateliers gratuits!**

**Drogues, alcool et jeu
(superviseurs) (1,5 jours)**

**Alcohol, Other drugs
and Gambling Awareness**

9 novembre de 8 h-16 h
et 10 novembre de 8 h-12 h

ou / or

November 23rd 8am-4pm and
November 24th 8am-12pm (English)

ou / or

30 novembre de 8 h-16 h et
1^{er} décembre de 8 h-12 h

**Force mentale et sensibilisation
au suicide**

**Mental Fitness and Suicide
Awareness**

2 décembre de 8 h-16 h

November 17, 8am-4pm (English)

**Gestion du stress /
Stress Management**

18 novembre, de 9 h-12 h
ou / or

December 1st, 1pm-4pm (English)
ou / or

8 décembre, de 9 h-12 h

Nutrition 101

20 novembre de 8 h-12 h

Serveur d'alcool

27 novembre de 8 h-10 h

**Semaine nationale de
sensibilisation aux dépendances**

23 au 29 novembre

Surveillez nos activités!

**Les dates de nos ateliers ne
vous conviennent pas?
FORMEZ VOTRE PROPRE
GROUPE! (Min. 6 participants)**

**All our workshops are available
in English upon request
(Minimum of 6 participants)**

**Pour information ou inscription
418 677-4000, #7102**

Une rencontre virtuelle pour cette année

Étudiants en kinésiologie de l'UQAC

Depuis longtemps, un lien étroit unit le programme d'étude en kinésiologie de l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC) et l'équipe de conditionnement physique des PSP de Bagotville.

Ce lien particulier vient certainement en grande partie du fait que la majorité des entraîneurs et des moniteurs en conditionnement physique de la BFC Bagotville sont des diplômés de ce programme.

Rappelons que les kinésologues sont des professionnels de la santé, spécialistes de l'activité physique, qui utilisent le mouvement à des fins de prévention, de traitement et de performance. Une formation qui correspond parfaitement au rôle dédié à l'équipe PSP.

Chaque année, les étudiants de première année en kinésiologie de l'UQAC ont donc l'habitude de rendre une petite visite à la BFC Bagotville pour en apprendre un peu plus sur le milieu de travail des membres de l'équipe des sports et du conditionnement physique PSP. Généralement, on en profite également pour les soumettre au test FORCE.



Marc-Antoine Roussel amorce ici la discussion sur Internet avec deux professeurs du programme de kinésiologie de l'UQAC avant que les 27 étudiants de la formation se joignent à eux.

Cette année, cette tradition a évidemment dû céder sa place à une nouvelle forme de rencontre entre les étudiants et l'équipe PSP. C'est donc en mode virtuel que les futurs kinésologues ont rencontré Marc-Antoine Roussel, qui s'est joint à l'équipe PSP il y a quelques années.

Le détenteur d'une maîtrise en science de l'activité physique de l'UQAC a répondu aux nombreuses questions des étudiants via la plateforme de conférence ZOOM.

En tout, 27 étudiants de première année et deux professeurs ont participé à la rencontre. Les étudiants ont posé de nombreuses questions au sujet de son travail à Bagotville et du rôle des membres de l'équipe PSP auprès des militaires.

Cette formule qualifiée d'intrigante et d'excitante par les étudiants a semblé répondre à leurs attentes même s'ils devront probablement attendre encore un bout de temps avant d'essayer le test FORCE!

A virtual meeting with kinesiology students

A close bond has long united the kinesiology study program at the University of Quebec at Chicoutimi (UQAC) and the PSP Bagotville fitness team.

This particular connection certainly stems in large part from the fact that the majority of CFB Bagotville's fitness coaches and instructors are graduates of this program.

Remember that kinesiologists are health professionals, specialists in physical activity, who use movement for prevention, treatment and performance. Training that fits perfectly with the role dedicated to the PSP team.

Each year, first-year kinesiology students at UQAC therefore usually pay a short visit to CFB Bagotville to learn a little more about the work environment of the members of the sports and physical activity team. Usually, PSP team also take the opportunity to submit them to the FORCE test.

This year, of course, that tradition had to give way to a new form of meeting between the students and the PSP team. It was therefore in virtual mode that future kinesiologists met Marc-Antoine Roussel, who joined the PSP team a few years ago.

The holder of a master's degree in physical activity science from UQAC answered numerous questions from students via the ZOOM conference platform.

In all, 27 first year students and two professors attended the meeting. The students asked many questions about his work in Bagotville and the role of PSP team members with the military.

This formula, described as intriguing and exciting by the students, seemed to meet their expectations, although they will probably have to wait a while before trying the FORCE test!

Lancement de la 33^e campagne annuelle du Panier du bonheur

Pour aider à nourrir les familles dans le besoin



Pour une 33^e année, la section du contrôle de la circulation aérienne de Bagotville lance sa campagne du Panier du bonheur afin de venir en aide aux familles moins fortunées à l'approche du temps des fêtes.

Le blitz des logements familiaux sera de retour cette année malgré la pandémie. Des sacs de plastique seront distribués aux résidents via le bureau de poste dans la semaine du 23 novembre. Le 1^{er} décembre 2020, l'équipe du Panier passera dans les logements familiaux pour ramasser des denrées non périssables. Soyez assurés que la distanciation sera respectée lors du ramassage.

Plusieurs boîtes seront également placées dans les différents bâtiments de la base afin que les employés puissent apporter des dons au travail.



Les denrées récoltées cette année seront remises directement à Moisson Saguenay afin d'être redistribuées aux familles dans le besoin à l'approche de la période des fêtes.

Après avoir été ramassées, les denrées seront confiées à Moisson Saguenay pour la distribution à des organismes de la région.

En raison de la pandémie, il n'y aura pas de partie de hockey inter-mess d'organisée cette année, mais le comité du Panier du bonheur invite l'ensemble du personnel de la base à suivre la page Facebook Information BFC Bagotville puisqu'elle prépare

d'autres activités qui seront annoncées prochainement.

La pandémie de COVID-19 limitant les méthodes et amplifiant la situation de précarité des familles dans le besoin, le comité du Panier du bonheur 2020 compte plus que jamais sur la générosité de tout le monde et remercie à l'avance tous ceux qui ont leur cause à cœur depuis toutes ces années. Soyons généreux!

33rd Panier du Bonheur Campaign

For a 33rd year, the Bagotville air traffic control section is launching its Panier du bonheur campaign to help less fortunate families as the holiday season approaches.

The PMQ blitz will be back this year despite the pandemic. Plastic bags will be distributed to residents via the post office the week of November 23.

On December 1, 2020, the Panier du bonheur team will visit the PMQs to pick up non-perishable food. Please be assured that distancing will be observed during pickup.

Several boxes will also be placed in the various buildings of the base so that employees can bring donations to work.

After being picked up, the food will be entrusted to Moisson Saguenay for distribution to organizations in the region.

The COVID-19 pandemic limiting methods and amplifying the precarious situation of families in need, the Panier du bonheur 2020 committee is counting more than ever on the generosity of everyone and thanks in advance all those who have their cause to heart for all these years.



WE WILL REMEMBER THEM
NOUS NOUS SOUVIENDRONS D'EUX
KUP-KWEN-MAH-NAH-NIK
Δ⁹ᵇᵇΔσΔ⁹ᵇ<⁹>C
KIGA MAMIDONENIMIGOM
TAHKI KA KISHKISINAW
MIKWITE IMATESNU
K'WAWIDAH8DAM8NNAWAKJI
KA KIS KI SIN A NO
'LA ÇAA.NGA ÇA T'ALANG GUDÇANANG ÇAS GA
ENYETHIYEHYA:RAKE'

COMMISSIONAIRES  COMMISSIONNAIRES

Un nouvel insigne

Pour le personnel naviguant du AWACS

Le 26 octobre dernier, trois membres du 2^e Escadron d'entraînement expéditionnaire aérien (2 EEEA) de Bagotville ont reçu les premiers exemplaires du nouvel insigne destiné au personnel navigant ayant pris part à des missions à bord du AWACS, un avion permettant entre autre le contrôle aérien de mission en vol.

Collaboration spéciale
Adj Pascal D'Antonio
2^e EEEA

Cette brève cérémonie locale s'est déroulée le même jour que celle tenue à Otta-

wa au cours de laquelle le lieutenant-général Al Meinzinger, commandant de l'aviation royale canadienne (ARC), a annoncé l'autorisation de changement d'insigne du personnel navigant spécialisé AWACS pour un insigne plus approprié. Ce changement coïncide avec le 80^e anniversaire des opérations de défense aérienne de l'ARC.

L'insigne représente l'entraînement ardu, la nécessité de maintenir un niveau de préparation aux missions de combat, et l'obligation d'accomplir la mission efficacement



On voit ici la cérémonie de présentation du nouvel insigne du personnel navigant AWACS au 2 EEEA. De gauche à droite : adjuc 2 EEEA adjuc Brent MacDonald, MR op Air adj Pascal D'Antonio (500 heures de vol), cmdt 2 EEEA Lcol Joshua Riley (1475 heures de vol)



Le nouvel insigne pour le personnel navigant du AWACS a été approuvé à la fin octobre par le commandant de l'ARC.

dans un environnement sécuritaire.

Pour le personnel navigant qui fait partie intégrante des missions de contrôle aérien en vol (E-3), ce changement au sein de l'ARC est très bien accueilli.

Au cours des 46 dernières années, les contrôleurs aérospatiaux (C AERO) et les

opérateurs en contrôle aérospatial (OP C AERO) ont assumé les responsabilités de gestionnaire de l'espace de combat aérien et de techniciens de surveillance sur les aéronefs AWACS de la USAF et de l'OTAN lors de plusieurs missions incluant les opérations anti-drogue, Ops IRAQI et ENDURING FREEDOM, Ops NORTHERN, SOUTHERN

WATCH, Op NOBLE EAGLE et plusieurs autres.

Par dévouement et passion, le brigadier-général Sean Boyle, directeur général adjoint de la politique de défense continentale, a chapeauté ce projet jusqu'à la fin, afin de reconnaître la contribution de chaque militaire qui possède cette capacité spécifique.



20 Novembre
Journée mondiale de l'enfance

"Nos étoiles scintillantes"

Participez à un projet d'art
pour les enfants de **4 à 12 ans**

Restez à l'affût dès le **9 novembre**
sur **ConnexionFAC** et notre page
Facebook



New badge for AWACS aircrew

On October 26, three members of 2 Air Expeditionary Training Squadron (2 AETS) of Bagotville received the new aircrew flying badge intended for flight personnel who took part in missions aboard the AWACS, an aircraft allowing, among other things, the air mission control in flight.

This brief local ceremony took place on the same day as the one held in Ottawa in which Lieutenant-General Al Meinzinger, Commander of the Royal Canadian Air Force (RCAF), announced the authorization to change personnel insignia of AWACS spe-

cialist flight attendant for a more appropriate badge. This change coincides with the 80th anniversary of the RCAF's air defense operations.

The new badge represents the demanding training, the requirement to maintain Combat Mission Ready status, and most importantly, the responsibility for the safe and effective operation of the aircraft and mission accomplishment.

For aircrew who are an integral part of in-flight air control (E-3) missions, this change within the RCAF is very welcome.

Les jeunes peuvent toujours s'inscrire

Les Cadets aussi passent en mode virtuel

Cette année, les cadets du corps de cadets 221 de Chicoutimi vivent une toute nouvelle expérience, soit celle de pouvoir participer à des activités virtuelles.

En effet, en raison de la pandémie, l'équipe d'officiers CIC accompagnée des militaires du rang et des bénévoles a dû se retrousser les manches et relever tout un défi!

En quelques semaines, ils ont modifié l'horaire de l'année afin qu'il puisse s'adapter à l'univers virtuel et ont développé leurs habiletés à travailler avec les diverses plateformes telles que Microsoft Team.

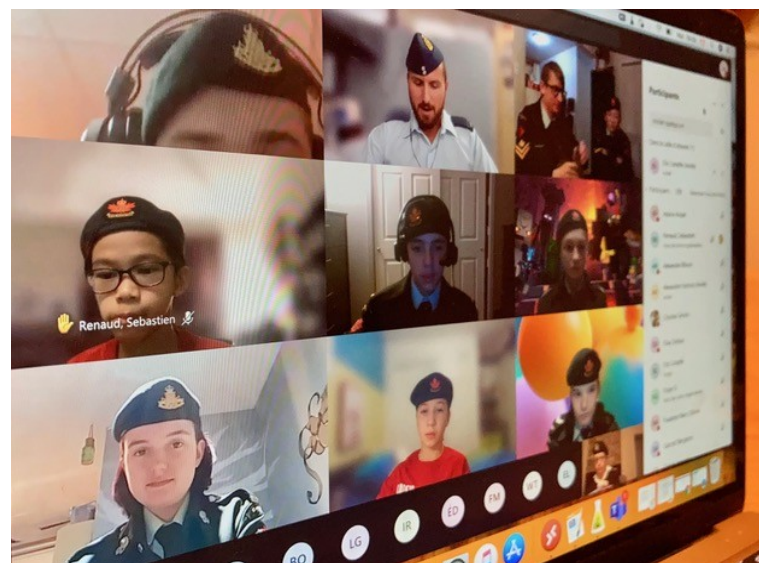
Durant cette nouvelle formule, les cadets pourront continuer leurs apprentissages par le biais d'activités ludiques, participer à des parades du commandant ainsi qu'à des soirées thématiques, le tout, dans le confort de leur maison et dans le respect des mesures sanitaires en vigueur.

Si vous connaissez un jeune qui serait intéressé à intégrer le corps de cadets, sachez qu'il n'est pas trop tard.

L'inscription est désormais offerte en formule électronique et vous pouvez contacter les Cadets via courriel et par le biais de Facebook.

Rappelons que le programme des cadets est offert gratuitement aux jeunes de 12 à 18 ans.

Ce programme jeunesse vise à former les adolescents à devenir de meilleurs citoyens capables de faire face aux défis d'aujourd'hui, et leur permet de vivre des moments plus que stimulants, de développer leur autonomie, d'être astucieux et de travailler en équipe.



Cadets also go virtual

This year, cadets from 221 Cadet Corps in Chicoutimi are having a whole new experience, that of being able to participate in virtual activities.

In fact, due to the pandemic, the team of CIC officers, along with non-commissioned members and volunteers, had to roll up their sleeves and take on quite a challenge!

Within weeks, they changed the year's schedule to fit the virtual world and developed their skills in working with various platforms such as Microsoft Team.

During this new formula, cadets will be able to continue their learning through fun activities, participate in commander's parades as well as themed evenings, all in

the comfort of their home and in compliance with health measures in force.

If you know of a youth who would be interested in joining the cadet corps, know that it is not too late.

Registration is now available electronically and you can contact Cadets via email and through Facebook.

Remember that the cadet program is offered free of charge to young people aged 12 to 18.

This youth program aims to train adolescents to become better citizens able to face today's challenges, and allows them to live more than stimulating moments, to develop their autonomy, to be astute and to work as a team.



Votre gym est ouvert!

Scannez pour réserver votre place d'entraînement







Free skating

À PARTIR DU 28 OCTOBRE 2020

SCHEDULE:

WEDNESDAY: 7PM-8:30PM (ADULTS)
FRIDAY: 6:30PM - 8:30PM
SATURDAY: 2PM - 4PM
SUNDAY: 2PM - 4PM

SPECIAL MEASURES

MAXIMUM 25 PEOPLE
WEAR A FACE COVERING AT ALL TIME
CFB BAGOTVILLE MEMBERS ONLY
ON PRESENTATION OF ORANGE CARD (SRP)



Abonnez-vous à la page
Facebook du PSP de la
BFC Bagotville
[www.facebook.com/
PSPBAGOTVILLE/](https://www.facebook.com/PSPBAGOTVILLE/)



Au tableau d'honneur

PROMOTIONS



Capt Bédard



Cpl Bouchard



Cpl Collard



Cplc Mailhot

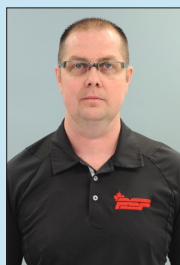


Cpl Nguyen

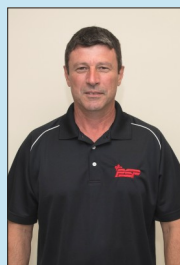


Cpl Walsh

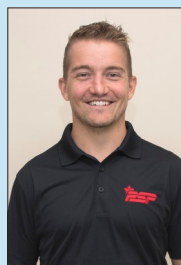
MÉDAILLES ET AUTRES HONNEURS



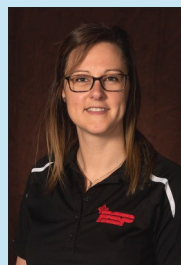
M. Lavoie
20 ans PSP



M. Bouchard
5 ans PSP



M. Girard
5 ans PSP

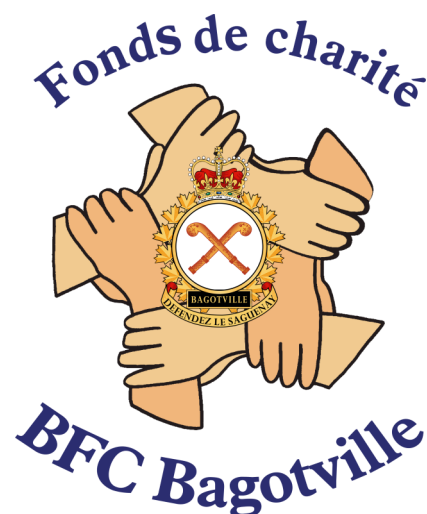


Mme Thibeault
5 ans PSP



M. Tremblay
5 ans SISIP

Le grade indiqué est le nouveau grade. Étant donné le manque d'espace, il nous était impossible de publier l'ensemble des promotions et des honneurs que nous avons reçus, ils seront publiés dans une prochaine édition. Nous sommes désolés de ce délai.



Soyez généreux!
La campagne se poursuit

Surveillez les annonces des prochaines activités de financement.

**Il est encore temps de vous inscrire à la délégation de solde.
Parlez-en avec les solliciteurs dans vos unités.**

**Objectif
100 % de sollicitation!**

INFO-MESS — novembre et decembre 2020

MESS DES OFFICIERS

Novembre / décembre

À venir — Luncheon - concours virtuel, tirage de boîtes repas, etc
À venir — Café du commandant 2 ERE (Snake Pit)

Surveillez la page Facebook pour les dates des activités à venir

MESS DES ADJ/SGTS

(Salle Kitty Hawks)

Novembre / Décembre

Vendredi 13 — DMCV - nouveau concours virtuel sur Facebook à l'essai.
Vendredi 27 — DMCV mode virtuel et pour emporter.
À venir — Café du chef

Surveillez la page Facebook

MESS DES RANGS JUNIORS

Novembre / décembre

Vendredi 13 — MDCV nouveau concours virtuel sur Facebook à l'essai.
Samedi 14 — Bingo virtuel
Vendredi 27 — MDCV à la salle Jag (Pour emporter et concours virtuel Facebook)
À venir — Café du chef

Surveillez la page Facebook

ATTENTION — La Barn pour tous est annulée jusqu'à nouvel ordre.

1 866 2773553 1 866 2773553 1 866 2773553
1 866 2773553 1 866 2773553 1 866 2773553
1 866 2773553 1 866 2773553 1 866 2773553
1 866 2773553 1 866 2773553 1 866 2773553
1 866 2773553 1 866 2773553 1 866 2773553
1 866 2773553 1 866 2773553 1 866 2773553

1 866 APPELLE

ça soulage!



L'Halloween s'invite chez vous !

Le CRFM dévoile les gagnants et remercie les participants

Nous aimerions prendre un moment pour vous remercier de nous avoir accueillis chez vous la semaine de l'Halloween et d'avoir participé à nos activités d'Halloween. Cette expérience était une première pour notre équipe et nous espérons de tout cœur qu'elle vous a plu.

Un énorme merci à nos bénévoles : Cindy, Joanie, Geneviève, Mélissa, Phélix, Maëly, Sophie et Anne-Julie sans qui ce projet n'aurait pu être possible.

Merci également à tous ceux qui se sont impliqués de près ou de loin dans ce projet

Félicitations aux gagnants!

Voici finalement le dévoilement des gagnants de la semaine de l'Halloween.

Lundi, on bricole

Yasmeen Khalifeh se mérite deux entrées au mini-golf fluo au SPK centre d'amusement.

Mardi, on décore une citrouille

Anne-Marie Courchesne se mérite deux parties de laser tag au SPK centre d'amusement.

Mercredi, on décore la maison

Vicky Morin se mérite deux essais de réalité virtuelle au SPK centre d'amusement.

Jeudi, on chante et on danse

Benoit Lapointe se mérite un laissez-passer familial d'une journée au musée du Fjord de La Baie.

Vendredi, soirée en famille

Fernanda Tremblay et Jessica Robitaille se méritent chacun une carte cadeau d'une valeur de 25 \$ à la boutique Lydie.

PRIX DE PARTICIPATION

Eliane Harvey, Julie Desaulnier et Marie-Claude Bernard remportent toutes un gigantesque sac de bonbons.

CONCOURS DE COSTUMES

Les trois coups de cœur de la communauté, selon le nombre de votes reçus, sont Mélanie Bouchard, Fernanda Tremblay et Hélène Legault. Vous remportez cha-

cune un laissez-passer et une carte cadeau de 50 \$ au Zoo de Saint-Félicien pour la saison 2021 !

Félicitations à tous les gagnants ! Le CRFM communiquera avec vous sous peu.

Merci à nos commanditaires

Musée du Fjord, Boutique Lydie, Zoo sauvage de Saint-Félicien et Saguenay Paintball Karting.

L'équipe du CRFM



OFFRE D'EMPLOI

COORDONNATEUR/COORDONNATRICE
DES LIAISONS AUPRÈS DES FAMILLES
(TRAVAILLEUR SOCIAL)

JOIGNEZ-VOUS À L'ÉQUIPE DU CRFM!

Postulez avant le 15 novembre à 8 h



Merci à nos commanditaires!
Thanks to our sponsors!

 **Desjardins**
Caisse des militaires

IGA

La famille
VERREULT
1874

BOUTIQUE
LYDIE

SPK
SAGUENAY PAINTBALL KARTING


ZOO SAUVAGE
de St-Félicien

M **MUSÉE**
DU
FJORD

LIBERATION 75 LIBÉRATION

OF THE NETHERLANDS
Victory in Europe (V-E) Day

DES PAYS-BAS
Le jour de la Victoire en Europe



#CanadaRemembers
#LeCanadasesouvient

 [VETERANS.GC.CA](https://veterans.gc.ca)



Veterans Affairs
Canada

Anciens Combattants
Canada

Canada